

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА БЕЛОРУССКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Л. А. ВАКУЛИЧ, Н. Г. МАТВЕЕВА, Л. А. МЕРЕНКОВА

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ

Учебно-методическое пособие

2-е издание



Минск БГМУ 2018

УДК 811.161.1(075.8)-054.6
ББК 81.2Рус-923
В14

Рекомендовано Научно-методическим советом университета в качестве
учебно-методического пособия 20.12.2017 г., протокол № 4

Рецензенты: канд. филол. наук, ст. преп. каф. прикладной лингвистики Бело-
русского государственного университета А. А. Матюнова; ст. преп. каф. белорусского и
русского языков Белорусского государственного медицинского университета
Л. Б. Яресь

Вакулич, Л. А.

В14 Обучение аудированию : учебно-методическое пособие / Л. А. Вакулич,
Н. Г. Матвеева, Л. А. Меренкова. – 2-е изд. – Минск : БГМУ, 2018. – 24 с.

ISBN 978-985-567-950-0.

Издание направлено на формирование навыков аудирования. Включает тексты культуровед-
ческого и страноведческого характера. Предлагаемые материалы желательно изучать с текстами
для чтения. Первое издание вышло в 2011 году.

Предназначено для иностранных учащихся подготовительного отделения.

УДК 811.161.1(075.8)-054.6

ББК 81.2Рус-923

Учебное издание

Вакулич Людмила Алексеевна

Матвеева Наталия Георгиевна

Меренкова Людмила Александровна

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ

Учебно-методическое пособие

2-е издание

Ответственная за выпуск Т. Н. Мельникова

Редактор Ю. В. Киселёва

Компьютерная вёрстка А. В. Янушкевич

Подписано в печать 20.12.17. Формат 60×84/16. Бумага писчая «Снегурочка».

Ризография. Гарнитура «Times».

Усл. печ. л. 1,39. Уч.-изд. л. 1,05. Тираж 50 экз. Заказ 86.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования
«Белорусский государственный медицинский университет».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/187 от 18.02.2014.

Ул. Ленинградская, 6, 220006, Минск.

ISBN 978-985-567-950-0

© Вакулич Л. А., Матвеева Н. Г., Меренкова Л. А., 2018

© УО «Белорусский государственный медицинский
университет», 2018

Я НЕ ПОЙДУ В ШКОЛУ

Задание 1. Слушайте, запишите следующие словосочетания.

Пришел в класс; может читать, писать, считать; взять портфель; пошел домой; работать врачом; дать небольшое задание; выписать лекарство; работать инженером; чертеж новой машины; есть ошибка; посмотреть на чертеж; увидеть разные линии и цифры.

Задание 2. Прочитайте записанные словосочетания. Выясните у преподавателя значение непонятных слов.

Задание 3. Прослушайте текст и приготовьтесь ответить на следующие вопросы:

1. Почему Алеша решил больше не учиться в школе?
2. Кем Алеша хотел работать? Почему?
3. Почему Алеша опять решил пойти в школу?

ТЕКСТ

Это было, когда Алеша учился в школе в первом классе. Однажды Алеша пришел в класс, написал диктант, решил задачу и подумал: «Я уже могу читать, писать и считать. Что еще я буду делать в школе?» Алеша взял портфель и пошел. «Ты куда?» — спросила его учительница. «Домой, — ответил Алеша. — До свидания».

Дома Алеша сказал маме: «Я больше учиться не пойду». «А что ты будешь делать?» — спросила мама. «Буду работать. Например, как ты — врачом». «Хорошо, — сказала мама. — Я дам тебе небольшое задание. Твой брат болен. Выпиши ему лекарство». «А какое лекарство?» — спросил Алеша. «Не знаю, ты врач», — ответила мама. Алеша долго думал, что написать, а потом сказал: «Я больше не хочу работать врачом. Я буду работать инженером, как папа».

Вечером, когда отец пришел домой, Алеша сказал ему: «Папа, я не пойду больше в школу. Теперь я буду работать инженером, как ты». «Очень хорошо, будем работать вместе», — сказал отец. Он работал инженером на большом заводе, где делают машины. Отец взял большой чертеж и сказал: «Смотри, это чертеж новой машины, но здесь есть ошибка. Скажи, где она?» Алеша посмотрел на чертеж и увидел разные линии и цифры. «Папа, а где машина? Я ничего не понимаю». «Ну, значит, я буду работать, а ты смотри», — сказал отец. Долго Алеша смотрел, как он работает, а потом тихо сказал: «Ты знаешь, папа, завтра я опять пойду в школу».

Задание 4. Ответьте на вопросы задания 3.

Задание 5. Слушайте, повторяйте. Последнее предложение запишите по памяти в тетради.

Это было в школе. Это было, когда Алеша учился в школе. Это было, когда Алеша учился в школе в первом классе.

Я могу читать. Я могу читать, писать и считать. Я уже могу читать, писать и считать.

Отец работал на заводе. Отец работал на большом заводе. Отец работал инженером на большом заводе. Отец работал инженером на большом заводе, где делают машины.

Алеша посмотрел на чертеж. Алеша посмотрел на чертеж и увидел разные линии. Алеша посмотрел на чертеж и увидел разные линии и цифры.

Задание 6. Прослушайте предложения и трансформируйте прямую речь в косвенную. Запишите полученные предложения в тетради.

Алеша подумал: «Я уже могу читать, писать и считать. Что еще я буду делать в школе?»

Дома Алеша сказал маме: «Я больше учиться не пойду. Я буду работать врачом».

Долго Алеша думал, а потом сказал: «Я больше не хочу работать врачом. Я буду работать инженером, как папа».

Отец взял чертеж и сказал: «Это чертеж новой машины. Но здесь есть ошибка. Скажи, где она?»

Алеша тихо сказал: «Завтра я опять пойду в школу».

Задание 7. Закончите предложения.

Это было, когда Алеша учился

Однажды Алеша пришел в класс, написал диктант, решил задачу и подумал, что

Алеша взял портфель и

Дома Алеша сказал маме, что больше

Алеша сказал маме, что он будет

Мама согласилась и дала Алеше

Она сказала (предложила) ему выписать

Алеша долго думал, но

Потом Алеша сказал маме, что он

Вечером Алеша сказал отцу, что он

Отец взял большой чертеж и сказал Алеше, что

Отец попросил Алешу

Алеша посмотрел на чертеж и увидел

Алеша долго смотрел, как

Потом Алеша тихо сказал отцу, что завтра

Задание 8. Прослушайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Когда это было?
2. Почему Алеша решил больше не учиться в школе?
3. Что он сказал дома маме?
4. Какое задание дала Алеше мама?
5. Он смог выполнить задание?
6. Кем решил стать Алеша потом? Почему?

7. Что сказал Алеша отцу вечером?
8. Где работал отец Алеши?
9. Какое задание дал Алеше отец?
10. Алеша нашел ошибку в чертеже?
11. Что потом решил Алеша?

Задание 9. Расскажите содержание текста, трансформируя прямую речь в косвенную.

Задание 10. Напишите изложение, пользуясь записями по тексту.

ПОДАРОК

Задание 1. Слушайте, пишите следующие слова и словосочетания.

Продавец; продавщица; попросил продавщицу показать; сделать маме маленький подарок; серые, темные платки; яркие, красивые и модные платки; платок темного цвета; легкий светлый платок; заплатил за платок деньги; девушка улыбнулась; поблагодарить девушку-продавщицу.

Задание 2. Прочитайте записанные слова и словосочетания. Выясните у преподавателя значение непонятных слов.

Задание 3. Прослушайте текст и приготовьтесь ответить на следующие вопросы.

1. Кому покупал подарок молодой человек?
2. Почему он купил маме легкий светлый платок?

ТЕКСТ

Один молодой человек пришел в магазин и попросил продавщицу показать ему красивый платок. «Кому вы хотите подарить платок? Девушке?» — спросила продавщица. «Нет, маме. Завтра у нее день рождения. Я хочу сделать ей маленький подарок», — ответил молодой человек. Продавщица показала молодому человеку один платок, потом второй, третий... Но все эти платки не понравились ему, потому что они были серые, темные. «Покажите мне, пожалуйста, яркие, красивые и модные платки», — попросил юноша. «Но вы сказали, что это подарок вашей маме, а ей можно подарить платок темного цвета», — сказала продавщица. «Нет, моя мама молодая и красивая», — ответил юноша. Тогда продавщица принесла ему легкий светлый платок. «Вот это хорошо. Этот платок мне очень нравится. Я думаю, что он понравится и моей маме. Большое вам спасибо», — сказал молодой человек девушке-продавщице. «Это вам спасибо, — улыбнулась девушка. — Вы очень хорошо сказали о своей маме». Юноша заплатил за платок и пошел домой.

Задание 4. Ответьте на вопросы задания 3.

Задание 5. Слушайте, повторяйте. Последнее предложение запишите по памяти в тетради.

Человек пришел в магазин. Один молодой человек пришел в магазин. Один молодой человек пришел в магазин и попросил платок. Один молодой человек пришел в магазин и попросил показать ему платок. Один молодой человек пришел в магазин и попросил показать ему красивый платок. Один молодой человек пришел в магазин и попросил продавщицу показать ему красивый платок.

Задание 6. Прослушайте предложения и трансформируйте прямую речь в косвенную. Запишите полученные предложения в тетради.

«Кому вы хотите подарить платок?» — спросила продавщица юношу.

«Я хочу подарить платок маме. Завтра у нее день рождения. Я хочу сделать ей маленький подарок», — ответил молодой человек.

«Покажите мне, пожалуйста, яркие, красивые и модные платки», — попросил юноша.

«Маме можно подарить платок темного цвета», — сказала продавщица.

«Нет, моя мама молодая и красивая», — ответил юноша.

«Вот это хорошо. Этот платок мне очень нравится. Я думаю, что он понравится и моей маме», — сказал молодой человек девушке-продавщице.

«Это вам спасибо, — улыбнулась девушка. — Вы очень хорошо сказали о своей маме».

Задание 7. Прослушайте предложения и повторите по памяти сначала каждое в отдельности, затем оба вместе.

Один молодой человек пришел в магазин и попросил продавщицу показать ему красивый платок.

Юноша попросил показать ему яркие, красивые и модные платки.

Задание 8. Закончите предложения.

Один молодой человек пришел в магазин и попросил

Продавщица спросила его, кому

Молодой человек ответил, что

Продавщица показала молодому человеку

Все платки не понравились ему, потому что

Юноша попросил показать ему

Продавщица сказала, что маме

Юноша ответил, что его мама

Тогда продавщица принесла ему

Молодой человек сказал девушке-продавщице, что этот платок ему нравится, что

Девушка улыбнулась и сказала, что

Задание 9. Прослушайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Куда пришел молодой человек?
2. О чём он попросил?
3. Кому он хотел купить платок?
4. Почему юноше не понравились платки, которые показала продавщица?
5. Как он это объяснил?
6. Что тогда принесла продавщица?
7. Почему молодой человек поблагодарил продавщицу?
8. Почему девушка-продавщица тоже поблагодарила молодого человека?

Задание 10. Расскажите содержание текста, трансформируя прямую речь в косвенную.

Задание 11. Напишите изложение, пользуясь записями по тексту.

АЛЕКСАНДР БОРОДИН

Задание 1. Слушайте, пишите следующие слова и словосочетания.

Композитор; ученый-химик; музыкальное произведение; научная работа по химии; 1833 год; Петербург; образование; 1850 год; Петербургская медицинская академия; диплом; госпиталь; не его дело; доктор наук; опера «Князь Игорь»; 1887 год.

Задание 2. Прочитайте записанные слова и словосочетания. Выясните у преподавателя значение непонятных слов.

Задание 3. Прослушайте текст и приготовьтесь ответить на следующие вопросы.

1. Кто такой Александр Бородин?
2. Что понял Александр, когда начал работать врачом в госпитале?

ТЕКСТ

Александр Бородин — прекрасный русский композитор и известный ученый-химик. Он написал много музыкальных произведений и научных работ по химии.

Александр Бородин родился в 1833 году в Петербурге. В детстве он получил прекрасное образование. Александр серьезно занимался химией, физикой, математикой и биологией, знал иностранные языки. Он хорошо рисовал, играл на пианино. Когда Александру было 9 лет, он начал писать музыку.

В 1850 году Бородин поступил в Петербургскую медицинскую академию. Там он изучал анатомию, биологию, химию и другие предметы.

Через 6 лет Бородин окончил медицинскую академию и получил диплом врача. Он начал работать врачом в госпитале. Но скоро Александр

понял, что профессия врача — это не его дело. Он решил стать химиком, потому что очень любил химию.

В 1858 году Александр Бородин написал серьезную научную работу по химии и стал доктором наук. Ученые-химики знали его работы во многих странах мира.

Но все эти годы Бородин продолжал заниматься музыкой. Он написал много прекрасных произведений. Одно из них — опера «Князь Игорь». Бородин писал эту оперу много лет, но не закончил ее.

Александр Бородин умер в 1887 году. Ему тогда было 54 года.

Задание 4. Ответьте на вопросы задания 3.

Задание 5. Составьте словосочетания из данных прилагательных и существительных.

Прекрасный — композитор, образование, произведение.

Научный — работа.

Известный — ученый, произведение.

Задание 6. Поставьте данные словосочетания в форме множественного числа.

Музыкальное произведение, научная работа, известный ученый, иностранный язык, другой предмет.

Задание 7. Составьте словосочетания по образцу.

А. Образец: 9 — год — 9 лет.

54 — год; много — музыкальные произведения; много — научные работы по химии; много — год.

Б. Образец: диплом — врач — диплом врача.

Профессия — врач; доктор — науки; многие страны — мир.

Задание 8. Составьте словосочетания с данными глаголами.

Родиться *(когда?)* — 1833 год;
(где?) — Петербург.

Получить *(что?)* — прекрасное образование; диплом врача.

Заниматься *(чем?)* — химия, физика, математика, биология, музыка.

Знать *(что?)* — иностранные языки; его научные работы.

Играть *(на чем?)* — пианино.

Писать *(что?)* — музыка; эта опера.

Поступить *(куда?)* — Петербургская медицинская академия.

Изучать *(что?)* — анатомия, биология, химия и другие предметы.

Окончить *(что?)* — медицинская академия.

Работать *(кем?)* — врач;

(где?) — госпиталь

Стать *(кем?)* — химик; доктор наук.

Любить *(что?)* — химия.

Написать *(что?)* — серьезная научная работа по химии.

Задание 9. Поставьте слова, данные в скобках, в нужной форме.

(Детство) он получил прекрасное образование.

Когда (Александр) было девять лет, он начал писать музыку.

Ученые-химики знали его работы (многие страны мира).

Он написал много художественных произведений. Одно из (они) — опера «Князь Игорь».

(Он) тогда было 54 года.

Задание 10. Выберите из скобок нужный глагол и употребите его в форме прошедшего времени.

Когда Александру было 9 лет, он (начать — начаться) писать музыку.

Через 6 лет Бородин (окончить — окончиться) медицинскую академию и получил диплом врача.

Он (начать — начаться) работать врачом в госпитале.

Но все эти годы Бородин (продолжать — продолжаться) заниматься музыкой.

Бородин не (закончить — закончиться) эту оперу.

Задание 11. Слушайте, повторяйте. Последнее предложение запишите по памяти в тетради.

Бородин поступил в академию. Бородин поступил в медицинскую академию. Бородин поступил в Петербургскую медицинскую академию. В 1850 году Бородин поступил в Петербургскую медицинскую академию.

Бородин получил диплом врача. Бородин окончил академию и получил диплом врача. Бородин окончил медицинскую академию и получил диплом врача. Через 6 лет Бородин окончил медицинскую академию и получил диплом врача.

Задание 12. Замените выделенные слова синонимичными, сделав, где это необходимо, изменения.

Бородин *написал* много музыкальных произведений.

Александр серьезно *занимался* химией, физикой, математикой и биологией.

В 1850 году Бородин *поступил* в Петербургскую академию.

Там он *изучал* анатомию, биологию, химию и другие предметы.

Задание 13. Прослушайте и повторите предложения. Скажите их по-другому.

Через 6 лет Бородин окончил медицинскую академию и получил диплом врача.

Скоро Александр понял, что профессия врача — это не его дело.

Задание 14. Закончите предложения.

Александр Бородин — это

Он написал много

Александр Бородин родился

В детстве он получил
Александр серьезно занимался
Он хорошо
Когда Александру было 9 лет, он
В 1850 году Бородин поступил
Через 6 лет Бородин окончил
Он начал работать
Но скоро Александр понял, что
Он решил стать
В 1858 году Александр Бородин написал ... и стал
Ученые-химики знали
Но все эти годы Бородин продолжал
Он писал оперу «Князь Игорь» много лет, но
Александр Бородин умер
Ему тогда было

Задание 15. Прослушайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Кто такой Александр Бородин?
2. Где и когда он родился?
3. Почему можно сказать, что в детстве Александр Бородин получил прекрасное образование?
4. Куда поступил Бородин в 1850 году?
5. Где и кем он начал работать после окончания медицинской академии?
6. Почему Александр Бородин решил стать химиком?
7. Когда он стал доктором наук?
8. Чем продолжал заниматься Бородин все эти годы?
9. Какие произведения он написал?
10. Когда умер Александр Бородин?

Задание 16. Расскажите, что вы узнали об Александре Бородине.

Задание 17. Напишите изложение, пользуясь записями по тексту.

ПУТЬ К ПРОФЕССИИ ВРАЧА

Задание 1. Слушайте, пишите следующие слова и словосочетания.

Советовали ей поступить в медицинский институт; хороший характер; Ирина боялась; ничего не умеет делать; решила сначала научиться помогать больному человеку; 9 классов; медицинское училище; медицинская практика; санитарка; медицинская сестра; убирать палаты.

Задание 2. Прочитайте записанные слова и словосочетания. Выясните у преподавателя значение непонятных слов.

Задание 3. Прослушайте текст и приготовьтесь ответить на следующие вопросы.

1. Почему в школе преподаватели советовали Ирине поступить в медицинский институт?

2. Почему Ирина поступила сначала в медицинское училище?

ТЕКСТ

Когда Ирина училась в школе, ей очень нравились биология и химия. Преподаватели советовали ей поступить в медицинский институт. Они говорили ей, что у нее хороший характер и что она сможет стать врачом.

Но сама Ирина боялась, что она не сможет стать врачом, потому что она ничего не умеет делать. Поэтому Ирина решила сначала научиться помогать больному человеку, а потом уже получить профессию врача.

Когда Ирина окончила 9 классов, она поступила в медицинское училище. Там студенты изучают физиологию и анатомию, биологию и фармакологию, проходят медицинскую практику.

Днем Ирина слушала лекции, занималась в лаборатории и в библиотеке, а вечером она ходила в больницу и работала там санитаркой. Она помогала медицинской сестре и врачу, давала больным лекарства, убирала палаты. Ирина поняла, что профессия врача очень сложная.

Сейчас Ирина учится уже на втором курсе медицинского училища. Она хочет стать врачом. Через год Ирина окончит училище и будет поступать в медицинский институт.

Задание 4. Ответьте на вопросы задания 3.

Задание 5. Поставьте данные слова и словосочетания в форме множественного числа.

Преподаватель, больной человек, больной, лекция, лекарство, палата.

Задание 6. Составьте словосочетания по образцу.

Образец: профессия — врач — профессия врача.

Второй курс — медицинское училище; студентка — второй курс.

Задание 7. Составьте словосочетания с данными глаголами.

Учиться (*где?*) — школа; медицинское училище; второй курс; медицинский институт.

Любить (*что?*) — биология и химия.

Поступить (*куда?*) — медицинский институт; медицинское училище.

Стать (*кем?*) — врач.

Помогать (*кому?*) — больной человек; врач; медицинская сестра.

Получить (*что?*) — профессия врача.

Окончить (*что?*) — школа; 9 классов; медицинское училище.

Изучать (*что?*) — физиология, анатомия; биология, фармакология.

Проходить (*что?*) — медицинская практика.

Заниматься (*где?*) — лаборатория; библиотека.

Ходить (куда?) — больница.
Работать (кем?) — санитарка;
(где?) — больница.
Давать (что?) — лекарства;
(кому?) — больные.

Задание 8. Слушайте, повторяйте. Последнее предложение запишите по памяти в тетради.

Поступить в институт; поступить в медицинский институт; советовали поступить в медицинский институт; советовали ей поступить в медицинский институт. Преподаватели советовали ей поступить в медицинский институт.

Помогать человеку; помогать больному человеку; научиться помогать больному человеку; решила научиться помогать больному человеку. Ирина решила сначала научиться помогать больному человеку.

Задание 9. Слушайте и повторяйте предложения. Скажите их другому.

Ирине очень нравились биология и химия.

Когда Ирина окончила 8 классов, она поступила в медицинское училище.

Сейчас Ирина учится уже на втором курсе медицинского училища.

Задание 10. Закончите предложения.

В школе Ирине очень нравились

Преподаватели советовали ей

Они говорили ей, что

Но сама Ирина боялась, что

Она решила сначала ..., а потом

Когда Ирина окончила 9 классов, она

Там студенты изучают

Днем Ирина ..., а вечером

Она помогала..., давала..., убирала... .

Ирина поняла, что... .

Сейчас Ирина учится

Она хочет стать... .

Через год Ирина

Задание 11. Прослушайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Какие предметы нравились Ирине, когда она училась в школе?
2. Что советовали ей преподаватели и почему?
3. Почему Ирина боялась, что она не сможет стать врачом?
4. Куда она решила поступить и почему?
5. Какие предметы изучают студенты медицинского училища?
6. Что делала Ирина днем?

7. Кем работала Ирина в больнице? Что она делала?
8. Что поняла Ирина?
9. Она по-прежнему хочет стать врачом?
10. Куда она будет поступать после окончания училища?

Задание 12. Расскажите, что вы узнали об Ирине.

Задание 13. Напишите изложение, пользуясь записями по тексту.

ЯКУБ КОЛАС

Задание 1. Слушайте, пишите следующие слова и словосочетания.

Известный белорусский писатель; народный поэт Беларуси; настоящее имя; недалеко от Минска; лесник; река Неман; стихотворение на русском языке «Весна»; Несвижская учительская семинария; русские и зарубежные классики; деревня недалеко от Пинска; напечатать в газете; стихотворение на белорусском языке «Наш родной край»; автобиографический роман «На расстанях»; педагогическая деятельность; стихи и сказки для детей; перевести на многие иностранные языки; Институт белорусской культуры; классик белорусской литературы.

Задание 2. Прочитайте записанные слова и словосочетания. Выясните у преподавателя значение непонятных слов.

Задание 3. Прослушайте текст и приготовьтесь ответить на следующие вопросы.

1. Кто такой Якуб Колас?
2. Почему его имя знают и помнят в Беларуси?

ТЕКСТ

Якуб Колас — это известный белорусский писатель, народный поэт Беларуси. Его настоящее имя — Константин Мицкевич. Он родился 3 ноября 1882 года в деревне недалеко от Минска. Его отец был лесником. Детство Коласа прошло в очень красивых местах Беларуси. В своих произведениях он много раз вспоминал родные леса, реку Неман, которые он знал в детстве.

Первое свое стихотворение «Весна» Якуб Колас написал на русском языке в 1898 году. В это время он учился в школе. Потом он поступил в Несвижскую учительскую семинарию. В студенческие годы Колас с удовольствием читал произведения русских и зарубежных классиков. После окончания семинарии он работал учителем в деревне недалеко от Пинска. В 1906 году в газете напечатали его первое стихотворение на белорусском языке «Наш родной край». Одно из самых известных его произведений — автобиографический роман «На расстанях», в котором писатель рассказал о начале своей педагогической деятельности.

Якуб Колас писал стихи, поэмы, пьесы, рассказы, повести и романы, стихи и сказки для детей. Он писал о родине, о жизни белорусских людей, о войне, об искусстве. Его произведения перевели на многие иностранные языки. Колас активно занимался научной работой в Институте белорусской культуры, читал лекции в Белорусском государственном университете. Он был прекрасным переводчиком. Он перевел произведения многих известных русских писателей на белорусский язык.

Якуб Колас умер в 1956 году. Он является классиком белорусской литературы. Сейчас его имя носят улицы, площади, театры, библиотеки. В Минске работает музей писателя.

Задание 4. Ответьте на вопросы задания 3.

Задание 5. Составьте словосочетания по образцу.

Образец: поэт — Беларусь — поэт Беларуси.

Красивые места — Беларусь; произведения — русские и зарубежные классики; начало — педагогическая деятельность; жизнь — белорусские люди; Институт — белорусская культура; произведения — многие известные русские писатели; классик — белорусская культура; музей — писатель.

Задание 6. Составьте словосочетания с данными глаголами.

Быть (*кем?*) — лесник.

Вспоминать (*что?*) — родные леса, река Неман.

Поступить (*куда?*) — Несвижская учительская семинария.

Работать (*кем?*) — учитель.

Рассказать (*о чем?*) — начало педагогической деятельности.

Писать (*о чем?*) — родина, жизнь белорусских людей, война, искусство.

Заниматься (*чем?*) — научная работа.

Быть (*кем?*) — прекрасный переводчик.

Являться (*кем?*) — классик белорусской литературы.

Задание 7. Слушайте, повторяйте. Последнее предложение запишите по памяти в тетради.

Колас читал произведения классиков. В студенческие годы Колас читал произведения классиков. В студенческие годы Колас с удовольствием читал произведения русских и зарубежных классиков.

Колас занимался научной работой. Колас активно занимался научной работой. Колас активно занимался научной работой в Институте белорусской культуры. Колас активно занимался научной работой в Институте белорусской культуры, читал лекции в университете. Колас активно занимался научной работой в Институте белорусской культуры, читал лекции в Белорусском государственном университете.

Задание 8. Закончите предложения.

Якуб Колас — это

Он родился
Первое свое стихотворение «Весна»
Он поступил
После окончания семинарии
В 1906 году в газете напечатали
Одно из самых известных его произведений
Якуб Колас писал
Его произведения перевели
Он является
Сейчас его имя
В Минске работает

Задание 9. Прослушайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Кто такой Якуб Колас?
2. Где он родился?
3. Кем был его отец?
4. Когда Якуб Колас написал свое первое стихотворение и как оно называлось?
5. Где он учился?
6. Как называлось первое стихотворение Коласа на белорусском языке?
7. О чем рассказал писатель в романе «На расстанях»?
8. Почему мы знаем и помним Коласа?

Задание 10. Расскажите, что вы узнали о жизни и творчестве Якуба Коласа.

Задание 11. Напишите изложение, пользуясь записями по тексту.

МАКСИМ БОГДАНОВИЧ

Задание 1. Слушайте, запишите следующие словосочетания.

Белорусский поэт; 9 декабря 1891 года; жизнь и история белорусского народа; играть на пианино; переехать в Россию; прожить половину жизни; окончить гимназию; самостоятельно изучать белорусский язык и белорусскую литературу; написать рассказ на белорусском языке; поступить в юридический лицей; болеть туберкулезом; уехать лечиться.

Задание 2. Прочитайте записанные словосочетания. Выясните у преподавателя значение непонятных слов.

Задание 3. Прослушайте текст и приготовьтесь ответить на следующие вопросы.

1. Кто такой Максим Богданович?
2. Куда переехала семья Максима, когда мальчику было 6 лет?
3. Почему Максим Богданович самостоятельно изучал белорусский язык и белорусскую литературу?

ТЕКСТ

Максим Богданович — это известный белорусский поэт. Он родился 9 декабря 1891 года в Минске.

Отец поэта работал учителем. Он был очень культурным человеком и часто рассказывал своему сыну о жизни и истории белорусского народа.

Мама Максима была доброй, веселой и красивой женщиной. Она прекрасно играла на пианино и пела. Максим всегда с удовольствием слушал ее песни и сказки. Но, когда мальчику было только 5 лет, его мама умерла.

В 6 лет Максим начал учиться. Он всегда учился очень хорошо. Скоро его семья переехала в Россию, в город Нижний Новгород. В этом городе Максим Богданович прожил половину жизни. Здесь в 1908 году он окончил гимназию. Максим Богданович всегда очень любил свою Беларусь, ее людей, их язык. Он очень скучал по родине, поэтому самостоятельно изучал белорусский язык и белорусскую литературу. Когда Максиму было 16 лет, он написал свой первый рассказ на белорусском языке.

Летом 1911 года Максим приехал в родную Беларусь и жил здесь почти 2 месяца. В это время он написал много прекрасных стихов о родине, о природе, о любви.

Осенью 1911 года Максим Богданович поступил в юридический лицей в городе Ярославле. В лицее он много читал и продолжал писать стихи. В 1916 году Максим окончил лицей и второй раз приехал в Беларусь. В это время он уже был серьезно болен. Максим Богданович болел туберкулезом, но продолжал много работать. Он писал стихи, учебники для детей, встречался с белорусскими поэтами и писателями.

Зимой 1917 года ему стало очень плохо, поэтому он уехал лечиться в Крым. Поэт чувствовал, что скоро он умрет, и писал об этом в своих стихах.

26 мая 1917 года Максим Богданович умер. Ему было только 25 лет.

Задание 4. Ответьте на вопросы задания 3.

Задание 5. Слушайте, повторяйте. Последнее предложение запишите по памяти в тетради.

Отец рассказывал сыну о жизни народа. Отец рассказывал сыну о жизни и истории народа. Отец рассказывал сыну о жизни и истории белорусского народа. Отец часто рассказывал сыну о жизни и истории белорусского народа. Отец часто рассказывал своему сыну о жизни и истории белорусского народа.

Максим изучал белорусский язык. Максим изучал белорусский язык и белорусскую литературу. Максим самостоятельно изучал белорусский язык и белорусскую литературу. Максим скучал по родине, поэтому самостоятельно изучал белорусский язык и белорусскую литературу. Максим очень скучал по родине, поэтому самостоятельно изучал белорусский язык и белорусскую литературу.

Задание 6. Составьте словосочетания с данными глаголами.

Быть (*кем?*) — культурный человек; добрая, веселая и красивая женщина.

Рассказывать (*кому?*) — его сын;
(*о чем?*) — жизнь и история белорусского народа.

Изучать (*что?*) — белорусский язык; белорусская литература.

Приехать (*куда?*) — родная Беларусь.

Поступить (*куда?*) — юридический лицей.

Болезнь (*чем?*) — туберкулез.

Встречаться (*с кем?*) — белорусские поэты и писатели.

Задание 7. Закончите предложения.

Максим Богданович — это

Он родился

Отец поэта работал

Он часто рассказывал своему сыну

Мама Максима была

Максим всегда с удовольствием слушал

Когда мальчику было 5 лет

В 6 лет Максим

Он всегда учился

Скоро его семья переехала

В этом городе Максим прожил

В 1908 году он

Максим всегда очень любил свою Беларусь

Максим очень скучал по родине, поэтому

Когда Максиму было 16 лет

Летом 1911 года Максим приехал

В это время он написал

Осенью 1911 года Богданович поступил

В 1916 году Максим окончил лицей и

В это время он уже был

Максим Богданович болел

Он писал ..., встречался

Зимой 1917 года ему стало очень плохо, поэтому

Поэт чувствовал, что скоро умрет, и писал

26 мая 1917 года

Задание 8. Прослушайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Кто такой Максим Богданович?

2. Когда и где он родился?

3. Что вы можете рассказать о его родителях?

4. Сколько лет было Максиму, когда он начал учиться?

5. Куда переехала семья Максима Богдановича?

6. Когда Максим Богданович окончил гимназию?
7. Почему Максим самостоятельно изучал белорусский язык и белорусскую литературу?
8. Когда он написал свой первый рассказ на белорусском языке?
9. Куда приехал Максим летом 1911 года?
10. О чем он писал в это время?
11. Куда поступил Максим Богданович осенью 1911 года?
12. Когда Максим второй раз приехал в Беларусь?
13. Чем он болел в это время?
14. Чем он занимался, несмотря на свою болезнь?
15. Почему зимой 1917 года Богданович уехал в Крым?
16. Когда умер Максим Богданович?

Задание 9. Расскажите, что вы узнали о Максиме Богдановиче.

Задание 10. Напишите изложение, пользуясь записями по тексту.

«РУССКИЙ ДОКТОР» ВИКТОР КОФИ

Задание 1. Слушайте, пишите следующие слова и словосочетания.

Министерство здравоохранения; Гана; зовут «русский доктор»; помогать отцу; небольшая аптека; большая семья; 9 детей; готовить лекарства; нравилась работа; кто-то заболел; колледж; Университет дружбы народов; собрать документы; получить приглашение; -6°C ; получить много знаний; отдать знания своему народу; вернуться на родину; сельский район; 50 тысяч жителей; выходные дни; ездить по району; соседняя деревня; дошел до деревни; спасла только операция; через некоторое время; дать имя Виктор; холодильник для лекарств.

Задание 2. Прочитайте записанные слова и словосочетания. Выясните у преподавателя значение непонятных слов.

Задание 3. Прослушайте текст и приготовьтесь ответить на следующие вопросы.

1. Что вы узнали о семье Виктора?
2. Где учился Виктор?
3. Где он начал работать после окончания университета?

ТЕКСТ

В Министерстве здравоохранения Ганы работает Виктор Кофи. Многие зовут его «русский доктор». Почему так называют этого человека?

Виктор родился в бедной семье. Еще в детстве он начал помогать своему отцу. У отца была небольшая аптека. А семья была очень большая — 9 детей. Каждый день после школы и во время каникул Виктор готовил лекарства вместе с отцом. Ему нравилась эта работа. Если люди приходят в аптеку, значит, кто-то заболел и ему нужно помочь. Еще в кол-

ледже Виктор выбрал свою будущую профессию. Он решил обязательно стать врачом.

Однажды в журнале Виктор прочитал статью. Эта статья рассказывала об Университете дружбы народов в Москве. Виктор собрал все свои документы и послал их в Москву. Скоро он получил ответ: «Приезжайте!» Когда Виктор получил приглашение, сначала он не поверил, что будет учиться в Москве.

Осенью Виктор приехал в Москву. Там в это время было -6°C . Дома такая температура была только в холодильнике для лекарств.

Виктор прекрасно учился в университете. Он хотел получить много знаний, чтобы потом эти знания отдать своему народу.

Когда Виктор окончил университет и получил диплом врача, он приехал работать на родину. Виктор начал работать врачом в сельском районе, где было 50 тысяч жителей. Виктор работал без выходных дней, много ездил по району. Было очень трудно.

Однажды ночью пришли люди из соседней деревни. «Доктор, доктор, вставай, женщина умирает». На улице был сильный дождь, дороги не было. Только утром дошел Виктор до деревни. Женщине было очень плохо. Ее спасла только операция. А через некоторое время Виктор узнал, что у этой женщины родился сын. И она дала мальчику имя Виктор.

Задание 4. Ответьте на вопросы задания 3.

Задание 5. Составьте словосочетания с данными глаголами.

Родиться (*где?*) — бедная семья.

Помогать (*кому?*) — его отец.

Выбрать (*что?*) — его будущая профессия.

Рассказывать (*о чем?*) — Университет дружбы народов.

Отдать знания (*кому?*) — его народ.

Работать (*где?*) — сельский район.

Прийти (*откуда?*) — соседняя деревня.

Дойти (*до чего?*) — деревня.

Задание 6. Составьте словосочетания по образцу:

А. Образец: 9 — дети — 9 детей.

6 — градусы; много — знания; 50 — тысячи; тысяча — жители.

Б. Образец: министерство — здравоохранение — министерство здравоохранения.

Университет — дружба — народы; диплом — врач.

Задание 7. Поставьте слова, данные в скобках, в нужной форме.

(Министерство) здравоохранения Ганы работает Виктор Кофи.

Еще (детство) он начал помогать своему отцу.

Каждый день после (школа) он готовил лекарства вместе (отец).

Виктор послал все свои документы (Москва).

Дома такая температура была только в холодильнике для (лекарства).
Когда Виктор получил диплом врача, он приехал работать (родина).
Виктор работал без (выходные дни), много ездил (район).
(Женщина) было очень плохо.
(Эта женщина) родился сын.

Задание 8. Прослушайте и повторите предложения. Скажите их по-другому.

Еще в детстве Виктор начал помогать своему отцу.

Ему нравилась эта работа.

Виктор решил обязательно стать врачом.

Когда Виктор Кофи получил диплом врача, он приехал работать на родину.

Задание 9. Слушайте, повторяйте. Последнее предложение запишите по памяти в тетради.

Каждый день Виктор готовил лекарства. Каждый день после школы Виктор готовил лекарства. Каждый день после школы и во время каникул Виктор готовил лекарства. Каждый день после школы и во время каникул Виктор готовил лекарства вместе с отцом.

Виктор начал работать. Виктор начал работать врачом. Виктор начал работать врачом в сельском районе. Виктор начал работать врачом в сельском районе, где было 50 тысяч жителей.

Задание 10. Прослушайте предложения. Замените два простых предложения сложным, используя союзное слово *который*.

В Министерстве здравоохранения Ганы работает Виктор Кофи. Многие зовут его «русский доктор».

Еще в детстве он начал помогать своему отцу. У отца была небольшая аптека.

Однажды в журнале Виктор прочитал статью. Эта статья рассказывала об Университете дружбы народов в Москве.

Задание 11. Закончите предложения.

Виктор Кофи работает

Многие зовут его

Виктор родился

Еще в детстве он начал

У отца была

А семья была

Каждый день после школы и во время каникул Виктор

Ему нравилась

Если люди приходят в аптеку, значит

Еще в колледже Виктор выбрал

Он решил обязательно

Однажды в журнале Виктор прочитал статью, которая
Виктор собрал все свои документы и
Скоро он получил
Когда Виктор получил приглашение, сначала
Осенью Виктор
Там в это время
В университете Виктор хотел получить много знаний, чтобы по-
том
Когда Виктор получил диплом врача, он
Виктор начал работать врачом в
Виктор работал без ..., много
Однажды ночью пришли
Они сказали, что
На улице был сильный дождь, дороги не было, поэтому только утром
... .
Женщине было очень плохо, ее спасла
Через некоторое время Виктор узнал, что у этой женщины
Она дала мальчику

Задание 12. Прослушайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Где работает Виктор Кофи?
2. Как зовут его многие люди?
3. Что вы узнали о детстве Виктора Кофи?
4. Кем решил стать Виктор Кофи, когда он учился в колледже?
5. Где Виктор получил профессию врача? Почему?
6. Как Виктор учился в университете?
7. Где он начал работать после окончания университета?
8. Как работал Виктор Кофи?
9. Что произошло однажды ночью?
10. Как вы думаете, почему женщина дала своему сыну имя Виктор?

Задание 13. Расскажите, что вы узнали о Викторе Кофи.

Задание 14. Напишите изложение, пользуясь записями по тексту.

ПОСЛЕДНИЙ ЛИСТ

Задание 1. Слушайте, пишите следующие слова и словосочетания.

Трехэтажный дом; второй этаж; Сью и Джонси; старый бедный художник Берман; простудиться; осмотреть больную; пить лекарство; воспаление легких; заботиться о младшей сестре; выздороветь; не могла вставать; смотреть в окно; дерево росло; помочь больной девушке; последний лист; сильный ветер; дождь; нарисовать лист на стене соседнего дома; настоящий лист.

Задание 2. Прочитайте записанные слова и словосочетания. Выясните у преподавателя значение непонятных слов.

Задание 3. Прослушайте текст и приготовьтесь ответить на следующие вопросы:

1. Кто помог Джонси выздороветь?
2. Что случилось с художником?

ТЕКСТ

В большом городе в трехэтажном доме на втором этаже жили две сестры Сью и Джонси. Они дружили и очень любили друг друга. В этом же доме жил старый бедный художник Берман, который часто приходил к сестрам, помогал им, давал советы.

Однажды осенью младшая сестра Джонси простудилась и заболела. На последние деньги Сью пригласила доктора. Внимательно осмотрев больную, доктор сказал: «Ей надо лежать, пить лекарство. Выходить на улицу нельзя, у нее воспаление легких».

Сью заботилась о младшей сестре, она делала все, чтобы больная выздоровела. Но Джонси чувствовала себя все хуже и хуже. Она уже не могла вставать. Лежа на кровати, Джонси все время смотрела в окно. Из окна она видела большой дом, около которого росло дерево. С дерева падали желтые листья. Каждый день их оставалось на дереве все меньше. Больная девушка смотрела, как падают листья, и каждый день считала: «10, 8, 6, 5...». Она думала, что умрет, когда упадет последний лист.

Сью рассказала об этом Берману. Художник долго думал, как помочь больной девушке.

Однажды утром Джонси увидела, что на дереве остался последний лист. Грустно глядя в окно, она ждала, когда он упадет. Но лист не падал. Два дня шел дождь, был сильный ветер, а лист оставался на дереве.

К сестрам пришел доктор. Он осмотрел больную и сказал, что ей уже лучше. Когда девушка выздоровела, сестра рассказала, что старый художник Берман нарисовал лист на стене соседнего дома. А Джонси думала, что это настоящий лист. В ту ночь художник простудился и через несколько дней умер.

Задание 4. Ответьте на вопросы задания 3.

Задание 5. Составьте словосочетания с данными глаголами.

Жить (*где?*) — трехэтажный дом; второй этаж.

Приходить (*к кому?*) — сестры.

Помогать (*кому?*) — они.

Пригласить (*кого?*) — доктор.

Выходить (*куда?*) — улица.

Заботиться (*о ком?*) — младшая сестра.

Лежать (*где?*) — кровать.

Смотреть (*куда?*) — окно.
Падать (*откуда?*) — дерево.
Остаться (*где?*) — дерево.
Рассказать (*кому?*) — Берман.
Помочь (*кому?*) — больная девушка.
Осмотреть (*кого?*) — больная девушка.
Нарисовать (*где?*) — стена.

Задание 6. Прослушайте предложения. Замените деепричастие глаголом. Запишите предложения.

Внимательно осмотрев больную, доктор сказал: «Ей надо лежать, пить лекарство».

Лежа на кровати, Джонси все время смотрела в окно.

Грустно глядя в окно, она ждала, когда упадет последний лист.

Задание 7. Прослушайте предложения. Из двух простых сделайте одно сложное со словом *который*. Запишите сложные предложения.

В этом же доме жил старый бедный художник Берман. Он часто приходил к сестрам, помогал им, давал советы.

Из окна она видела большой дом. Около этого дома росло дерево.

Задание 8. Слушайте, повторяйте. Последнее предложение запишите по памяти в тетради.

В большом городе жили две сестры. В большом городе в трехэтажном доме жили две сестры. В большом городе в трехэтажном доме на втором этаже жили две сестры. В большом городе в трехэтажном доме на втором этаже жили две сестры Сью и Джонси.

В этом же доме жил художник. В этом же доме жил старый художник. В этом же доме жил старый бедный художник Берман. В этом же доме жил старый бедный художник Берман, который приходил к сестрам. В этом же доме жил старый бедный художник Берман, который часто приходил к сестрам. В этом же доме жил старый бедный художник Берман, который часто приходил к сестрам, помогал им. В этом же доме жил старый бедный художник Берман, который часто приходил к сестрам, помогал им, давал советы.

Задание 9. Закончите предложения.

В большом городе в трехэтажном доме на втором этаже жили

В этом же доме жил

Однажды осенью младшая сестра Джонси

Джонси чувствовала себя

Больная девушка смотрела

Она думала, что

Художник долго думал

Однажды утром Джонси увидела, что

Два дня шел дождь, был сильный ветер, а
Сестра рассказала
А Джонси думала
В ту ночь художник

Задание 10. Прослушайте текст еще раз и ответьте на вопросы.

1. Где жили сестры?
2. Кто часто приходил к ним?
3. Что случилось однажды?
4. Что сказал доктор?
5. Что думала Джонси, когда смотрела, как падают листья?
6. Как старый художник помог Джонси?
7. Что с ним случилось?

Задание 11. Расскажите, как выздоровела Джонси.

Задание 12. Напишите изложение, пользуясь записями по тексту.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Я не пойду в школу	2
Подарок	5
Александр Бородин	7
Путь к профессии врача.....	10
Якуб Колас	13
Максим Богданович	15
«Русский доктор» Виктор Кофи	18
Последний лист	21